SLOVENSKI STANDARD
SIST ISO 5127-3:1996

01-junij-1996

Dokumentacija in informacije - Slovar - 3. del: Slikovni dokumenti

Documentation and information -- Vocabulary -- Part 3: Iconic documents

Documentation et information -- Vocabulaire -- Partie 3: Documents iconiques

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: ISO 5127-3:1988

SIST ISO 5127-3:1996
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e202761c-319d-46ab-9912-69e6a314615a/sist-iso-5127-3-1996

ICS:

01.040.01	Splošno. Terminologija. Standardizacija. Dokumentacija (Slovarji)	Generalities. Terminology. Standardization. Documentation (Vocabularies)
01.140.20	Informacijske vede	Information sciences

SIST ISO 5127-3:1996 **en,fr**

2003-01.Slovenski inštitut za standardizacijo. Razmnoževanje celote ali delov tega standarda ni dovoljeno.

SIST ISO 5127-3:1996

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 5127-3:1996
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e202761c-319d-46ab-9912-69e6a314615a/sist-iso-5127-3-1996

SIST ISO 5127-3:1996

INTERNATIONAL STANDARD
NORME INTERNATIONALE

ISO
5127-3

First edition
Première édition
1988-11-01

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION
МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ

Documentation and information — Vocabulary —

Part 3:
Iconic documents

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Documentation et information — Vocabulaire —

Partie 3:
Documents iconiques

SIST ISO 5127-3:1996
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e202761c-319d-46ab-9912-69e6a314615a/sist-iso-5127-3-1996

Reference number
Numéro de référence
ISO 5127-3 : 1988 (E/F)

SIST ISO 5127-3:1996

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 5127-3 was prepared by Technical Committee ISO/TC 46, *Information and documentation*.

Users should note that all International Standards undergo revision from time to time and that any reference made herein to any other International Standard implies its latest edition, unless otherwise stated.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Avant-propos

SIST ISO 5127-3:1996
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/c202101c-319d-46ab-9912-
0ye0a3146158a/sist-iso-5127-3-1996

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO. Les Normes internationales sont approuvées conformément aux procédures de l'ISO qui requièrent l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 5127-3 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 46, *Information et documentation*.

L'attention des utilisateurs est attirée sur le fait que toutes les Normes internationales sont de temps en temps soumises à révision et que toute référence faite à une autre Norme internationale dans le présent document implique qu'il s'agit, sauf indication contraire, de la dernière édition.

© **International Organization for Standardization, 1988** ●
© **Organisation internationale de normalisation, 1988** ●

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

SIST ISO 5127-3:1996

Sommaire

Page

0 Introduction 1

Section un : Généralités

1 Objet et domaine d'application 3

2 Principes et règles suivies 3

2.1 Définition de l'article 3

2.2 Constitution d'un article 4

2.3 Classification d'un article 4

2.4 Choix des termes et des définitions 4

2.5 Pluralité de sens ou polysémie 4

2.6 Emploi dans les définitions de termes écrits en caractères italiques et utilisation de l'astérisque 5

2.7 Orthographe 5

2.8 Constitution de l'index alphabétique 5

2.9 Définitions ISO citées 5

2.10 Sources et leurs abréviations 6

Section deux : Termes et définitions

2.3 Documents iconiques 7

2.3.1 Termes fondamentaux 7

2.3.2 Images originales 7

2.3.3 Types d'estampes 9

2.3.4 Estampes en termes de procédés graphiques 9

Index alphabétiques

Anglais 14

Français 16

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST ISO 5127-3:1996
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e202761c-319d-46ab-9912-69e6a314615a/sist-iso-5127-3-1996

SIST ISO 5127-3:1996

Contents

Page

0 Introduction 1

Section one: General

1 Scope and field of application 3

2 Principles and rules followed 3

2.1 Definition of an entry 3

2.2 Organization of an entry 4

2.3 Classification of an entry 4

2.4 Selection of terms and wording of definitions 4

2.5 Multiple meanings 4

2.6 Use of terms printed in italic typeface in definitions and use of asterisk 5

2.7 Spelling 5

2.8 Organization of the alphabetical index 5

2.9 Cited ISO definitions 5

2.10 Sources and their abbreviations 6

Section two: Terms and definitions

2.3 Iconic documents 7

2.3.1 Basic terms 7

2.3.2 Original pictures 7

2.3.3 Kinds of prints 9

2.3.4 Prints in terms of graphic processes 9

Alphabetical indexes

English 14

French 16

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST ISO 5127-3:1996
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e202761c-319d-46ab-9912-69e6a314015a/sist-iso-5127-3-1996

SIST ISO 5127-3:1996

INTERNATIONAL STANDARD
NORME INTERNATIONALE

ISO 5127-3 : 1988 (E/F)

Documentation and information — Vocabulary —

Part 3: Iconic documents

Documentation et information — Vocabulaire —

Partie 3: Documents iconiques

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
ISO 5127-3:1996
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e2027d1e-919d-46ab-b7f2-69e6a514615a/sist-iso-5127-3-1996

0 Introduction

Documentation gives rise to numerous international exchanges of both intellectual and material nature. These exchanges often become difficult, either because of the great variety of terms used in various fields or languages to express the same concept, or because of the absence of, or the imprecision of, useful concepts.

To avoid misunderstandings due to this situation and to facilitate such exchanges, it is advisable to select terms to be used in various languages or in various countries to express the same concept, and to establish definitions providing satisfactory equivalents for the various terms in different languages.

In accordance with the directives given to the ISO subcommittee in charge of this International Standard, the work on it has been mainly based on the usage to be found in relevant national vocabularies and on various published and draft international documents from ISO and other international organizations (such as ICA*, IFLA*, FID*, UNESCO, and WIPO*) as well as published and draft national standards.

* ICA = International Council on Archives
IFLA = International Federation of Library Associations and Institutions
FID = International Federation for Documentation
WIPO = World Intellectual Property Organization

0 Introduction

La documentation donne lieu à de très nombreux échanges internationaux d'ordre intellectuel ou matériel. Ces échanges sont souvent rendus difficiles, soit par la diversité des termes employés dans différents domaines ou dans différentes langues pour exprimer une même notion, soit par l'absence ou l'imprécision de notions utiles.

Pour éviter les malentendus dus à cette situation et pour faciliter les échanges, il convient de procéder à un choix des termes à employer dans les différentes langues ou dans les différents pays pour désigner la même notion et de rédiger des définitions assurant une équivalence satisfaisante entre ces différents termes.

Conformément aux directives données au sous-comité de l'ISO chargé de la présente Norme internationale, les travaux ont été essentiellement basés sur l'usage codifié dans les vocabulaires nationaux correspondants et sur différents documents ou projets internationaux de l'ISO et d'autres organisations internationales (telles que le CIA*, l'IFLA*, la FID*, l'UNESCO et l'OMPI*), ainsi que sur des normes ou des projets nationaux.

* CIA = Conseil international des archives
IFLA = Fédération internationale des associations de bibliothécaires et des bibliothèques
FID = Fédération internationale de documentation
OMPI = Organisation mondiale de la propriété intellectuelle

SIST ISO 5127-3:1996

The definitions have been drawn up with the objective of achieving a proper balance between precision and simplicity. The main purpose of this International Standard is to provide definitions that can be understood to have the same meaning by all concerned. It may thus be felt that some definitions are not sufficiently precise, do not include all cases, do not take into account certain exceptions, or are in conflict with established uses in particular fields of application.

In addition, this International Standard consists of several parts prepared over a long period of time and it may be that the preparation of the later parts introduces small inconsistencies with the early ones.

These imperfections will be eliminated as far as possible in later editions. This procedure allows for immediate publication of needed parts and permits an element of flexibility in the preparation of a comprehensive vocabulary in view of the dynamics of language.

International Standard ISO 5127 consists of a number of parts arranged as follows:

Part 1: Basic concepts

Part 2: Traditional documents

Part 3: Iconic documents

Part 4: Archival documents

Part 5: Identification, acquisition, processing of documents and data

Part 6: Documentary languages

Part 7: Retrieval and dissemination of information

Part 8: Reprography of documents

Part 9: Administration and organization of archives, libraries, documentation centres and museums

Part 10: Legal aspects of documentation and information: Literary, artistic and industrial property

Part 11: Audio-visual documents

Les définitions ont été conçues de façon telle qu'un équilibre raisonnable entre la précision et la simplicité soit atteint. L'objectif principal de la présente Norme internationale est de fournir des définitions pouvant être reconnues comme ayant le même sens par tout lecteur concerné. Quelques définitions peuvent donc sembler insuffisamment précises, ne pas inclure tous les cas, ne pas tenir compte de certaines exceptions ou être en contradiction avec les usages établis dans des domaines d'application particuliers.

De plus, la présente Norme internationale est constituée de plusieurs parties dont l'élaboration s'est étalée sur une grande période de temps, et il se peut que la préparation de nouvelles parties introduise des petites incohérences dans les anciennes.

Ces imperfections seront éliminées dans la mesure du possible dans les éditions ultérieures. Cette procédure permet de publier rapidement les parties les plus attendues et introduit un élément de souplesse dans la réalisation d'un vocabulaire étendu et devant s'adapter à la dynamique de la langue.

La Norme internationale ISO 5127 est constituée de plusieurs parties disposées comme suit:

Partie 1: Notions fondamentales

Partie 2: Documents de type traditionnel

Partie 3: Documents iconiques

Partie 4: Documents d'archives

Partie 5: Identification, acquisition et traitement des documents et des données

Partie 6: Langages documentaires

Partie 7: Recherche et diffusion de l'information

Partie 8: Reprographie de documents

Partie 9: Gestion et organisation des archives, bibliothèques, centres de documentation et musées

Partie 10: Aspects légaux de la documentation et de l'information: Propriété littéraire, artistique et industrielle

Partie 11: Documents audiovisuels

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST ISO 5127-3:1996
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e202761c-319d-46ab-9912-69e6a314615a/sist-iso-5127-3-1996

SIST ISO 5127-3:1996

Section one : General

1 Scope and field of application

The International Standard is intended to facilitate international communication in the field of information and documentation. It presents, in two languages, terms and definitions of selected concepts relevant to the field of information and documentation and identifies relationships between the entries. The scope of this International Standard corresponds approximately to that of ISO/TC 46: *Standardization of practices relating to libraries, documentation and information centres, indexing and abstracting services, archives, information science and publishing.*

In order to facilitate their translation into other languages, the definitions are worded so as to avoid, as far as possible, any peculiarity attached to one language.

This part of ISO 5127 deals with iconic documents defined to reflect the needs of the trades and institutions which handle various types of pictures with any claim to being works of art. The list of terms is intended for use in such activities as buying and selling, collecting, cataloguing and filing, exhibiting and lending pictures. The range does not aim at completeness in any wider sense, but is limited to those terms most commonly used in art galleries and collections, museums, libraries, archives, and other information centres. Since this is a list of documentation terms, only the terms indicating the kind and form of document are included. Where pictorial documents can only be distinguished by their prerequisite process, this forms part of their definition. Only terms relating to permanent and self-contained (independent) documents are included, hence such terms as "movie picture" or "illustration" are omitted. For information work such documents should either be described as parts of other documents (see ISO 5127-2 and ISO 5127-5) or by a more specific term. The selection of terms for this part of ISO 5127 does not include simple copies of pictures (such as, for example, electrostatic reproductions). These are to be found in ISO 5127-8 and other International Standards dealing with general reprography vocabulary.

2 Principles and rules followed

2.1 Definition of an entry

Section two comprises a number of entries; this term is to be understood with the following meaning:

entry: Set of essential elements consisting of an index number, one or more synonymous terms, and a phrase defining one concept; in addition, a set may include examples or notes to facilitate the understanding of the concepts.

Other terms, such as *vocabulary*, *concept*, *term*, *definition* are used in this International Standard with the meanings defined in ISO/R 1087, *Vocabulary of terminology*.

Section un : Généralités

1 Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale a pour objet de faciliter les échanges internationaux dans le domaine de l'information et de la documentation. Elle présente un ensemble bilingue de termes et de définitions ayant trait à des notions choisies se rapportant à ce domaine et définit les relations pouvant exister entre différents articles. L'objet de la présente Norme internationale correspond approximativement à celui de l'ISO/TC 46: *Normalisation des pratiques en usage dans les bibliothèques, les centres de documentation et d'informations, les services d'indexation et d'analyse, les archives, ainsi que dans les domaines de la science de l'information et de l'édition.*

Afin de faciliter leur transposition dans d'autres langues, les définitions ont été établies de manière à ne présenter que peu de particularités attachées à une langue donnée.

La présente partie de l'ISO 5127 traite des documents iconiques définis pour traduire les besoins des commerces et des institutions qui s'occupent d'images de divers types répondant à l'appellation d'œuvres d'art. La liste des termes doit être utilisée dans des activités telles que l'achat et la vente, la collection, le catalogage et le classement, l'exposition et le prêt d'images. L'éventail ne cherche pas à être exhaustif dans un sens plus large mais est limité aux termes les plus communément utilisés dans les galeries d'art et les collections, les musées, les bibliothèques, les archives et autres centres d'information. S'agissant d'une liste de termes de documentation, seuls les termes désignant les formes et les types de documents ont été retenus. Quand les documents représentant des peintures ne peuvent être distingués que par leur procédé, celui-ci fait partie de leur définition. Seuls les documents permanents et indépendants ont été inclus, d'où l'omission de termes tels que « cinéma » ou « illustration ». Pour le travail de documentation, ces documents doivent être décrits comme parties d'autres documents (voir ISO 5127-2 et ISO 5127-5), ou par un terme plus spécifique. La sélection des termes pour la présente partie de l'ISO 5127 ne comprend pas les copies d'images (par exemple les reproductions électrostatiques). Celles-ci doivent être recherchées dans l'ISO 5127-8 et autres Normes internationales ayant trait au vocabulaire de la reprographie en général.

2 Principes et règles suivies

2.1 Définition d'un article

La section deux comprend un certain nombre d'articles; ce terme devant être entendu dans le sens suivant:

article: Ensemble d'éléments essentiels, généralement repéré par un indice de classement, comprenant essentiellement un ou plusieurs terme(s) synonyme(s) et une définition d'une notion exprimée par ce(s) terme(s); pour faciliter la compréhension de la définition, cet ensemble peut être complété par des exemples ou par des notes.

D'autres termes, tels que *vocabulaire*, *notion*, *terme*, *définition* sont employés dans la présente Norme internationale avec les sens définis dans l'ISO/R 1087, *Vocabulaire de la terminologie*.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST ISO 5127-3:1996
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e202761c-319d-46ab-9912-60c6a314615f/sist-iso-5127-3-1996

SIST ISO 5127-3:1996

2.2 Organization of an entry

Each entry contains the essential elements defined in 2.1 and, if necessary, additional elements; thus it may contain, for each language, at most the following elements in the following order:

a) an index number (common for all languages);

b) the term or the generally preferred term in the language [the absence of a generally accepted term for the concept in the language is indicated by a symbol consisting of five points (. . . . .)];

c) permitted synonymous term(s);

d) an abbreviation for the term;

e) the text of the definition (see 2.4);

f) one or more examples with the heading "Example(s)";

g) one or more notes specifying particular cases in the field of application of the concepts, with the heading "Note(s)" and/or giving a reference to related ISO publications.

Where several terms appear under the same index number, the one given in the first (upper) line is always the preferred one; for example:

2.3.4.4-01 photograph (1)
photo (1)
etc.

2.2 Constitution d'un article

Chaque article contient les éléments essentiels définis en 2.1 et, si nécessaire, un certain nombre d'éléments supplémentaires; ainsi, il peut tout au plus comprendre, pour chaque langue et dans l'ordre, les éléments suivants:

a) un indice de classement (commun à toutes les langues);

b) le terme, ou le terme préféré en général dans la langue [l'absence de terme consacré pour exprimer une notion dans la langue est indiquée par cinq points de suspension (. . . . .)];

c) le terme ou les termes synonyme(s) admis;

d) une abréviation du terme;

e) le texte de la définition (voir 2.4);

f) un ou plusieurs exemple(s) précédé(s) du titre « Exemple(s) »;

g) une ou plusieurs note(s) précisant certaines particularités d'application de la notion, précédée(s) du titre « Note(s) » et/ou donnant référence aux publications correspondantes de l'ISO.

Dans les cas où plusieurs termes apparaissent avec le même indice de classement, le terme donné dans la première ligne (supérieure) est toujours le terme préféré; par exemple:

2.3.4.4-01 photographie (1)
photo (1)
etc.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
SIST ISO 5127-3:1996
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e202761c-319d-46eb-9912-69e6a314615a/sist-iso-5127-3-1996

2.3 Classification of an entry

Each entry is numbered according to a logical structuring of the concept field represented by the title of this International Standard. Thus, within this International Standard, future changes can be made without affecting the predetermined sequence of the parts and sub-clauses. As different steps in the elaboration of this International Standard may be finished at different moments, the number of the part in which they are published may not always coincide with that of the logical structure of this International Standard identifying the contents of the part.

2.3 Classification d'un article

Chaque article est numéroté selon la structuration logique du domaine des notions représenté par le titre de la présente Norme internationale. Ainsi, des changements dans la présente Norme internationale peuvent être faits sans affecter la séquence prédéterminée des parties et paragraphes. Étant donné que différents pas dans l'élaboration de la présente Norme internationale peuvent être accomplis à des moments différents, le numéro de la partie où elles sont éventuellement publiées peut ne pas toujours coïncider avec celui de la structure logique de la présente Norme internationale qui identifie le sommaire de la partie.

2.4 Selection of terms and wording of definitions

The selection of terms and the wording of definitions have, as far as possible, followed established usage. When there were contradictions, solutions agreeable to the majority have been sought.

2.4 Choix des termes et des définitions

Les choix qui ont été faits pour les termes et leurs définitions sont, dans toute la mesure du possible, compatibles avec les usages établis. Lorsque certains usages sont apparus contradictoires, des solutions acceptables par la majorité ont été proposées.

2.5 Multiple meanings

When a given term has several different meanings, a separate entry is given for each meaning, to facilitate translation into other languages. The different meanings are indicated and differentiated by adding bracketed numbers to the term, for example

photograph (1), photograph (2), etc.

2.5 Pluralité de sens ou polysémie

Lorsqu'un même terme peut prendre plusieurs sens, ceux-ci sont définis dans des articles différents, pour faciliter la traduction dans d'autres langues. Les sens différents sont indiqués et différenciés en ajoutant au terme des numéros entre parenthèses, par exemple:

photographie (1), photographie (2), etc.

SIST ISO 5127-3:1996

2.6 Use of terms printed in italic typeface in definitions and use of asterisk

A term printed in italic typeface in a definition, an example or a note has the meaning given to it in another entry of this International Standard, which may be in another part. The term is only printed in italic typeface the first time it occurs in each entry.

When two such terms defined in separate entries directly follow each other (or are separated only by a punctuation sign), an asterisk separates the terms.

2.6 Emploi dans les définitions de termes écrits en caractères italiques et utilisation de l'astérisque

Dans le texte d'une définition, exemple ou note, tout terme imprimé en caractères italiques a le sens défini dans un autre article de la présente Norme internationale, qui peut se trouver dans une autre partie. Le même terme n'est écrit en caractères italiques que lors de son premier emploi dans chaque article.

Lorsque, dans une définition, deux termes distincts définis dans d'autres articles se suivent sans interruption (ou ne sont séparés que par un signe de ponctuation), ces termes sont séparés par un astérisque.

2.7 Spelling

In the English language text of this International Standard, the terms, definitions, examples, and notes are given in what may be considered as the preferred spelling in the United Kingdom. Other spellings considered correct in English are not forbidden and users may transcribe the terms into their preferred spelling without being in contradiction with the text of this International Standard.

2.7 Orthographe

Dans le texte de langue anglaise de la présente Norme internationale, les termes, définitions, exemples et notes sont écrits avec l'orthographe qui peut être considérée comme l'orthographe préférée au Royaume-Uni. Les autres orthographes considérées comme correctes en langue anglaise ne sont pas proscrites et les usagers peuvent transcrire les termes en suivant l'orthographe qu'ils préfèrent, sans être en contradiction avec le texte de la présente Norme internationale.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

2.8 Organization of the alphabetical index

At the end of each part, an alphabetical index for each language used includes, in their basic forms, all terms in that language defined in the part or used in the definitions and defined in other parts. Multiple-word terms appear in alphabetical order both by natural order of words and by inverted order. If their definitions belong to the same part of this International Standard, the complete number of the corresponding entry is shown in the index. If they are defined in a different part, the index shows only the first three digits of their number in that part.

SIST ISO 5127-3:1996
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b2a12761-f1ed-4bab-9912-69eba31461ea/sist-iso-5127-3-1996

2.8 Constitution de l'index alphabétique

Dans chaque partie, un index alphabétique comprend, pour chaque langue, dans leur forme originale, tous les termes de cette langue définis dans la partie ou employés dans les définitions et définis dans d'autres parties. Les termes composés de plusieurs mots sont répertoriés alphabétiquement, à la fois suivant l'ordre naturel des mots et suivant l'ordre inverse. S'ils sont définis dans la même partie de la présente Norme internationale, l'index indique le numéro de l'article qui donne leur définition. S'ils sont définis dans une autre partie, l'index ne donne que les trois premiers chiffres de leur numéro dans celle-ci.

2.9 Cited ISO definitions

The content of this International Standard is intended for users in the field of information and documentation as a whole who require a basic understanding of a number of related disciplines without having to know the full spectrum of definitions. Accordingly, in addition to the numerous definitions developed especially for the field of information and documentation, this International Standard may in certain cases comprise the following:

a) Modified definitions

Some terms in this International Standard having a specific meaning in the field of information and documentation have already been standardized by ISO. In such cases, the definitions already existing have also been included here, and the reader is referred to the International Standard where the complete definition may be found.

2.9 Définitions ISO citées

Le contenu de la présente Norme internationale est destiné aux utilisateurs dans le domaine de l'information et de la documentation dans son ensemble qui doivent avoir suffisamment de connaissances dans un certain nombre de disciplines connexes sans devoir comprendre toute l'ampleur des définitions. En conséquence, en plus des nombreuses définitions élaborées particulièrement pour le domaine de l'information et de la documentation, la présente Norme internationale peut dans certains cas contenir ce qui suit:

a) Définitions modifiées

Certains termes de la présente Norme internationale ayant une signification particulière dans le domaine de l'information et de la documentation ont déjà été normalisés par l'ISO. Dans ces cas, les définitions déjà existantes ont été incluses et le lecteur est renvoyé à la Norme internationale renfermant la définition intégrale.